

**D O D A T O K č. 04242/2015-PNZ –P40294/12.02**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ –P40294/12.00**

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení : Ing. Karol Szép - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Nitra  
podľa poverenia č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajíateľ")

a

**Nájomca:**

AGROFARMA BUDMERICE s.r.o.

sídlo: 900 86 Budmerice č. 242

štatutárny orgán: Ing. Michaela Lojová, konateľka spoločnosti

František Porkert, konateľ spoločnosti

bankové spojenie: Tatra banka, a. s.

číslo účtu: 2623808558/1100

IBAN: SK67 1100 0000 0026 2380 8558

IČO: 35856483

DIČ: 2020206452

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: Sro, vložka č. 28674/B  
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015.

Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

**Celková výmera užívaných pozemkov** **63,6243 ha**  
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **20,3793 ha**

**Prenájom od SPF celkom** **43,2450 ha**  
z toho : **SR - SPF** **15,7983 ha**  
**NV - SPF** **27,4467 ha**

**Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :**

| <b>Vlastníctvo</b>                | <b>stav k<br/>01.01.2014</b> | <b>úbytok/nárast v r.<br/>2015</b> | <b>stav<br/>k 15.10.2015</b> |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| SR-SPF                            | 0                            | + 15,7983                          | 15,7983                      |
| NV-SPF                            | 63,6243                      | - 36,1776                          | 27,4467                      |
| SPF celkom                        | 63,6243                      | - 20,3793                          | 43,2450                      |
| Známy vlastník                    | 0                            | + 20,3793                          | 20,3793                      |
| <b>Prenajatá výmera<br/>spolu</b> | <b>63,6243</b>               | <b>0</b>                           | <b>63,6243</b>               |

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha  
Stav k 15.10.15: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

**Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF:** **43,2450 ha**  
z toho : **poľnohospodárska pôda** **0 ha**  
**ostatné plochy**  
**TTP** **42,6257 ha**  
**zastavané plochy a nádvoría** **0,6193 ha**

**Celková výška nájomného za rok 2015 vo výške 1 684,54 €**

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 30.09.2015 **2 015,03 €**  
**preplatok za rok 2015** **330,49 €**

**Nájomné na rok 2016** **1 684,54 €**

1. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 30.09.2016 **842,27 €**  
2. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 15.12.2016 **842,27 €**

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

## Čl. V

### Čl. VI. Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa odsekmi 17. a 18. nasledovne:

17. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpno-predajná zmluva.
18. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

## Čl. VI

### Čl. VII. Skončenie nájmu v odseku 2 sa dopĺňa o písmeno s) v nasledovnom znení:

- s) prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

## Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.

5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Leviciach, dňa .....

V Leviciach, dňa .....

**Prenajímateľ:**

**Nájomca:**

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka  
**v zastúpení: Ing. Karol Szép.**  
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia  
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....  
Ing. Michaela Lojová  
konateľka spoločnosti

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky  
v zastúpení: Ing. Karol Szép  
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia  
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....  
František Porkert  
konateľ spoločnosti

Obec: Čata

Okres: Levice

Kat. územie: Čata

Zoznam parcel C - príloha k nájomnej zmluve AGROFARMA

| Parcela C |                |           |     |    |     | Prenajatá výmera   |           |         |           |
|-----------|----------------|-----------|-----|----|-----|--------------------|-----------|---------|-----------|
| Číslo     | Výmera celková | Druh poz. | I/E | LV | EL  | Prenajímaná výmera | SR-SPF    | NV-SPF  | SPOLU SPF |
| 2994/1    | 2379           | 7         | E   | 0  | 510 | 2379.00            | 659.71    | 401.57  | 1061.28   |
| 2994/2    | 2 4413         | 11        | E   | 0  | 510 | 2 4413.00          | 1 5070.77 | 856.97  | 1 5927.74 |
| 2995/1    | 7 2667         | 11        | E   | 0  | 510 | 7 2667.00          | 3 2252.69 | 2153.62 | 3 4406.31 |
| 2995/16   | 3 9382         | 7         | E   | 0  | 0   | 3 9382.00          | 2 7412.14 | 592.35  | 2 8004.49 |
| 2995/17   | 66             | 13        | E   | 0  | 510 | 66.00              | 65.65     | 0.00    | 65.65     |
| 2995/18   | 66             | 13        | E   | 0  | 510 | 66.00              | 65.87     | 0.00    | 65.87     |
| 2997/1    | 4 0163         | 11        | E   | 0  | 510 | 4 0163.00          | 4 0163.21 | 0.00    | 4 0163.21 |
| 2998/1    | 2291           | 13        | E   | 0  | 0   | 2257.13            | 1092.70   | 510.81  | 1603.51   |
| 3001/1    | 3 2722         | 11        | E   | 0  | 0   | 2 4555.80          | 5621.21   | 549.62  | 6170.83   |
| 3001/2    | 1 7404         | 7         | E   | 0  | 510 | 1 7404.00          | 5203.87   | 1654.78 | 6858.65   |
| 3011/2    | 1043           | 11        | E   | 0  | 510 | 1043.00            | 1042.96   | 0.00    | 1042.96   |
| 3013/1    | 362            | 11        | E   | 0  | 510 | 362.00             | 362.18    | 0.00    | 362.18    |

Obec: Keť

Okres: Levice

Kat. územie: Keť

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve AGROFARMA

| Parcela C |                |           |     |    |     |                    | Prenajatá výmera |           |            |
|-----------|----------------|-----------|-----|----|-----|--------------------|------------------|-----------|------------|
| Číslo     | Výmera celková | Druh poz. | I/E | LV | EL  | Prenajímaná výmera | SR-SPF           | NV-SPF    | SPOLU SPF  |
| 1055/1    | 6779           | 13        | E   | 0  | 510 | 6779.00            | 1096.92          | 2239.55   | 3336.47    |
| 1055/2    | 271            | 13        | E   | 0  | 510 | 271.00             | 18.30            | 143.51    | 161.81     |
| 1055/3    | 69             | 13        | E   | 0  | 510 | 69.00              | 10.03            | 59.01     | 69.04      |
| 1055/4    | 62             | 13        | E   | 0  | 510 | 62.00              | 0.00             | 62.05     | 62.05      |
| 1055/5    | 137            | 13        | E   | 0  | 510 | 137.00             | 0.00             | 137.49    | 137.49     |
| 1055/6    | 83             | 13        | E   | 0  | 510 | 83.00              | 0.00             | 82.92     | 82.92      |
| 1055/7    | 273            | 13        | E   | 0  | 510 | 273.00             | 24.23            | 248.32    | 272.55     |
| 1055/8    | 266            | 13        | E   | 0  | 510 | 266.00             | 146.91           | 92.17     | 239.08     |
| 1055/9    | 264            | 13        | E   | 0  | 510 | 264.00             | 95.61            | 0.61      | 96.22      |
| 1055/10   | 277            | 13        | E   | 0  | 510 | 277.00             | 0.24             | 0.00      | 0.24       |
| 1056      | 764            | 14        | E   | 0  | 510 | 764.00             | 81.26            | 564.44    | 645.70     |
| 1057      | 1553           | 11        | E   | 0  | 510 | 1553.00            | 605.08           | 948.31    | 1553.39    |
| 1058      | 6291           | 7         | E   | 0  | 510 | 6291.00            | 1229.13          | 4091.02   | 5320.15    |
| 1059/1    | 4281           | 14        | E   | 0  | 510 | 4281.00            | 342.39           | 3938.92   | 4281.31    |
| 1059/2    | 66             | 14        | E   | 0  | 510 | 66.00              | 0.00             | 65.72     | 65.72      |
| 1059/3    | 66             | 14        | E   | 0  | 510 | 66.00              | 0.00             | 65.58     | 65.58      |
| 1064/1    | 9 8300         | 11        | E   | 0  | 510 | 9 8300.00          | 5431.23          | 9 2868.55 | 9 8299.78  |
| 1064/2    | 6858           | 7         | E   | 0  | 510 | 6858.00            | 304.51           | 6553.43   | 6857.94    |
| 1080/2    | 6436           | 7         | E   | 0  | 510 | 6436.00            | 1436.73          | 4999.73   | 6436.46    |
| 1082/1    | 10 1309        | 11        | E   | 0  | 510 | 10 1309.00         | 2653.03          | 9 8521.57 | 10 1174.60 |
| 1089/1    | 1223           | 7         | E   | 0  | 510 | 1223.00            | 360.49           | 501.73    | 862.22     |
| 2900      | 7 5441         | 11        | E   | 0  | 510 | 7 5441.00          | 8213.02          | 2 5782.13 | 3 3995.15  |
| 2901      | 1 0432         | 7         | E   | 0  | 510 | 1 0432.00          | 4125.01          | 925.13    | 5050.14    |
| 2902      | 9 5578         | 7         | E   | 0  | 510 | 9 5578.00          | 2795.69          | 2 4853.65 | 2 7649.34  |

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Čata

| Druh pozemku                | Parcely |       | Prenajatá výmera |        |         |
|-----------------------------|---------|-------|------------------|--------|---------|
|                             | Výmera  | Počet | SR-SPF           | NV-SPF | Spolu   |
| trvalý trávny porast        | 5 9165  | 3     | 3 3276           | 2649   | 3 5925  |
| vodná plocha                | 17 1370 | 6     | 9 4513           | 3560   | 9 8073  |
| zastavaná plocha a nádvorie | 2423    | 3     | 1224             | 511    | 1735    |
| Spolu: 3                    | 23 2958 | 12    | 12 9013          | 6720   | 13 5733 |

Katastrálne územie: Keť

| Druh pozemku                | Parcely |       | Prenajatá výmera |         |         |
|-----------------------------|---------|-------|------------------|---------|---------|
|                             | Výmera  | Počet | SR-SPF           | NV-SPF  | Spolu   |
| trvalý trávny porast        | 12 6818 | 6     | 1 0252           | 4 1925  | 5 2177  |
| vodná plocha                | 27 6603 | 4     | 1 6902           | 21 8121 | 23 5023 |
| zastavaná plocha a nádvorie | 8481    | 10    | 1392             | 3066    | 4458    |
| ostatná plocha              | 5177    | 4     | 424              | 4635    | 5059    |
| Spolu: 4                    | 41 7079 | 24    | 2 8970           | 26 7747 | 29 6717 |

Celkom za nájomnú zmluvu: AGROFARMA

| Druh pozemku                | Parcely |       | Prenajatá výmera |         |         |
|-----------------------------|---------|-------|------------------|---------|---------|
|                             | Výmera  | Počet | SR-SPF           | NV-SPF  | Spolu   |
| trvalý trávny porast        | 18 5983 | 9     | 4 3528           | 4 4574  | 8 8102  |
| vodná plocha                | 44 7973 | 10    | 11 1415          | 22 1681 | 33 3096 |
| zastavaná plocha a nádvorie | 1 0904  | 13    | 2616             | 3577    | 6193    |
| ostatná plocha              | 5177    | 4     | 424              | 4635    | 5059    |
| Spolu: 4                    | 65 0037 | 36    | 15 7983          | 27 4467 | 43 2450 |

Legenda pre druh pozemku:

7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Príloha č. 2 k Dodatku č. 04242/2015-PNZ – P40294/12.02  
k nájomnej zmluve č. 02089/2012-PNZ –P40294/12.00

Z23-GISSPF /Slovensky pozemkový fond, Bratislava -  
1769058055

Výpočet nájomného 2015 Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č.PNZ -P40294/12.00

| katastrálne územie | zapísaný ROEP | druh pozemku [op*/ttp**] | hodnota pôdy v €/ha | výmera v ha SR | výmera v ha NV | prenajatá hodnota pôdy SR v € | prenajatá hodnota pôdy NV v € | ročná sadzba nájmu | ročný nájom v € |
|--------------------|---------------|--------------------------|---------------------|----------------|----------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------|
| Čata               | a             | ttp                      | 1449.5686           | 12.7789        | 0.6209         | 18523.89                      | 900.04                        | 2.200              | 427.3265        |
| Keť                | a             | ttp                      | 1855.5401           | 2.7578         | 26.4681        | 5117.20                       | 49112.62                      | 2.200              | 1193.0561       |
| spolu              |               |                          |                     | 15.5367        | 27.089         | 23641.09                      | 50012.66                      |                    | 1620.3826       |

| katastrálne územie | zapísaný ROEP | druh pozemku [zp***] | hodnota pôdy v €/ha | výmera v ha SR | výmera v ha NV | prenajatá hodnota pôdy SR v € | prenajatá hodnota pôdy NV v € | ročná sadzba nájmu | ročný nájom v € |
|--------------------|---------------|----------------------|---------------------|----------------|----------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------|
| Čata               | a             | zp                   | 2758.8627           | 0.1224         | 0.0511         | 337.68                        | 140.98                        | 3.667              | 17.5524         |
| Keť                | a             | zp                   | 2850.9328           | 0.1392         | 0.3066         | 396.85                        | 874.10                        | 3.667              | 46.6057         |
| spolu              |               |                      |                     | 0.2616         | 0.3577         | 734.53                        | 1015.08                       |                    | 64.1581         |

Sumár za všetky katastrálne územia

| Druh pozemku                 | prenajatá výmera v ha | prenajatá hodnota pôdy v € | ročný nájom v € |
|------------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------|
| orná pôda, ttp, ostatná pôda | 42.6257               | 73653.75                   | 1620.3826       |
| zastavaná plocha             | 0.6193                | 1749.61                    | 64.1581         |
| spolu                        | 43.245                | 75403.36                   | 1684.54         |

\* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov